



## 2-channel Wi-Fi gate controller supla SBW-02/ANT

- NETWORK PASSWORD**  
Choose a WiFi network to enable Internet connectivity for the device. Enter the network password and tap "Next" to continue.
- CONNECTING THE DEVICE**  
Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

## Sterownik bramowy Wi-Fi 2-kanałowy supla SBW-02/ANT

- ZANIM ZACZNIEMZ OPIS PRODUKTU:**  
Sterownik bramowy pozwala na integrację z dwoma napędami bramowymi oraz furtką i umożliwia zdalną kontrolę bramy poprzez aplikację mobilną Supla. Urządzenie przystosowane jest do montażu bezpośrednio w napędzie. Dzięki uniwersalnemu zasilaniu 12-24 V AC / DC można go wykorzystać w wielu aplikacjach. Połączenie sygnału z wyłącznikiem krańcowych obu wejścia sterownika otrzymujemy informację o otwarciu i zamknięciu bramy / furtki.
- CECHY:**
  - bezprzewodowe sterowanie napędem bramy oraz furtką wykorzystujące technologię Wi-Fi;
  - uniwersalne wejścia sterowane potencjałem zasilania, a dwa niezależne wejścia przekaźnikowe NO, a możliwość dedykacji bramki poprzez badanie stanu wyłączników krańcowych;
  - możliwość kontroli sterownika poprzez aplikację mobilną Supla z dowolnego miejsca na świecie;
  - zasilanie sterownika 12-24 V AC / DC.

## Wi-Fi 2-Kanal-Torsteuerung supla SBW-02/ANT

- VOR ERSTEM GEBRAUCH**  
**PRODUKTBECHREIBUNG:**  
Die Torsteuerung lässt sich mit einem beliebigen Torantrieb und der Pforte integrieren und macht die Fernbedienung des Tores über die Supla-Mobile-App möglich. Das Gerät ist zur Montage direkt im Torantrieb geeignet. Dank der universellen 12-24 V AC / DC-Einspeisung kann es in unterschiedlichen Apps eingesetzt werden. Beim Anschluss von Supla aus unterschiedlichen Apps der Steuerung erhalten wir eine Information über die Öffnung und Schließung des Tores / der Pforte.
- MERKMALE:**
  - kabellose Steuerung des Tor- und Pfortenantriebs über die Wi-Fi-Technologie;
  - universelle Eingänge, die mit dem Einspeisungspotential besteuert werden;
  - zwei unabhängige NO-Relais-Ausgänge;
  - Möglichkeit der Überwachung des Torantriebs durch Abfrage der Endschalter;
  - Möglichkeit der Kontrolle der Steuerung über die Supla-Mobile-App aus beliebiger Ort weltweit;
  - Einspeisung der 12-24 V AC / DC-Spannung.

## Контроллер ворот Wi-Fi 2-канальный supla SBW-02/ANT

- ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:**  
Контроллер ворот обеспечивает возможность интеграции с любым приводом ворот или калитки и позволяет удаленно управлять воротами через мобильное приложение Supla. Устройство предназначено для монтажа непосредственно в привод. Благодаря универсальному электропитанию 12-24 В переменного тока / постоянного тока, оно может использоваться во многих областях. Плановая установка от конкретного производителя калитки, пользователь получает информацию об открытии и закрытии ворот / калитки.
- ХАРАКТЕРИСТИКИ:**
  - беспроводное управление приводом ворот и калитки с использованием технологии Wi-Fi;
  - два независимых релейных выхода NO;
  - возможность отслеживать состояние ворот путем проверки состояния контактов выключателя;
  - возможность управления контроллером через мобильное приложение Supla из любой точки мира;
  - электропитание контроллера 12-24 В переменного тока / постоянного тока.

- PRODUCT DESCRIPTION:**  
The gate controller enables integration with any gate drive and walk gate and enables remote control of a gate by means of the Supla mobile app. The device can be mounted directly in the drive. Owing to universal 12-24 V AC / DC power supply it can be used in many applications. When the signals from the limit switches are connected to the input of the controller we receive information about opening and closing of the gate / walk gate.
- FEATURES:**
  - Wireless control of the gate drive and walk gate using Wi-Fi technology;
  - Universal inputs controlled by the supply potential;
  - Two independent NO relay outputs;
  - The state of the gate can be monitored by means of checking the state of limit switches;
  - The controller can be controlled by the Supla mobile app from any place in the world;
  - 12-24 V AC / DC power supply for the controller.

- CAUTION**  
The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of the product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.
- ZAMEL Sp. z o.o.** hereby declares that the radio-frequency (RF) device type SBW-02/ANT conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- UWAGA**  
Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Do montażu obudowy powołuje urządzenie gwarancję oraz stwierdza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że przy przewodach przyłączonych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie na wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Urządzenie musi być nawiązania w następujący sposób: bezpośrednio w napędzie. Dzięki uniwersalnemu zasilaniu 12-24 V AC / DC można go wykorzystać w wielu aplikacjach. Połączenie sygnału z wyłącznikiem krańcowych obu wejścia sterownika otrzymujemy informację o otwarciu i zamknięciu bramy / furtki.
- ZAMEL Sp. z o.o.** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SBW-02/ANT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- ACHTUNG**  
Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlüsse keine Spannung führen. Die Anschlüsse sind Spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können seine Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gehäuses. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.
- Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funkgerät SBW-02/ANT der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- Подключите устройство к сети питания** в соответствии с действующими стандартами. Способ подключения описан в данном руководстве. Действия, связанные с установкой, подключением и регулировкой, должны выполнять квалифицированные электрики, ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации и функциями устройства. Демонтаж корпуса приводит к потере гарантии, а также создаст опасность поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительных проводах отсутствует напряжение. Правильная работа устройства зависит от способа его транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекомендуется устанавливать в следующих случаях: отсутствие комплектующих деталей, повреждение устройства или деформация. В случае неправильной функциональности, обратитесь к производителю.
- Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоприемника SBW-02/ANT соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CAUTION**  
The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of the product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.
- ZAMEL Sp. z o.o.** hereby declares that the radio-frequency (RF) device type SBW-02/ANT conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CAUTION!**  
If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should glow on steadily which means there is an active connection with the server.

- UWAGA**  
Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby obwód nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.
- Odbiornik SBW-02/ANT przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz należy chronić odbiornik przed działaniem wody i warunków hermetycznej i zabezpieczyć przed wniknięciem wody szczególnie do strony zacisków przyłączeniowych.

- Bei der Installation ist darauf zu achten, dass der Empfänger nicht der direkten Einwirkung von Wasser und erhöhten Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Die Temperatur im Einbaustort soll im Bereich von -20 bis +55°C liegen.
- Der Empfänger SBW-02/ANT ist für den Innenbereich vorgesehen. Bei der Installation im Außenbereich ist der Empfänger in einem zusätzlichen Gehäuse zu platzieren und gegen Eindringen von Wasser, insbesondere von der Seite der Anschlussklemmen, zu sichern.

- Внимание!**  
Во время установки обратите внимание на то, чтобы приемник не подвергался прямому воздействию воды, а также не работал в среде с повышенной влажностью. Температура в месте установки должна находиться в диапазоне от -20 до +55°C.
- Приемник SBW-02/ANT предназначен для установки внутри помещений. При установке на открытом воздухе приемник необходимо разместить в дополнительной герметичной обочке и защитить от проникновения воды, особенно со стороны присоединительных клемм.

- NOTICE**  
When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.
- The SBW-02/ANT RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

- ADDING THE DEVICE MANUALLY**  
Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.
- DEVICE CONFIGURATION MODE**  
To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.
- CONFIGURING THE DEVICE**  
Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-SBW-02-ANT", followed by the device serial number.

SBW-02/ANT	
Znamiennow napięcie zasilania:	12-24 V AC / DC
Częstotliwość znamionowa:	dla AC 50 / 60 Hz
Znamienny pobór mocy:	0,6 W
Transmisja:	Wi-Fi 2,4 GHz b/g/n
Zasięg działania:	zasięg sieci Wi-Fi
Ilość wejść:	2
Ilość kanałów wyjściowych:	2
Parametry styków przekaźnika: (tylk. zwizny bezpotencjałowy)	2 x NO 3 A / 24 V AC (tylk. zwizny bezpotencjałowy)
Parametry styków przekaźnika: (tylk. zwizny bezpotencjałowy)	2 x NO 3 A / 24 V AC (tylk. zwizny bezpotencjałowy)
Liczba zacisków przyłączeniowych:	8 (brzoewy o przekroju do 2,5 mm²)
Mocowanie obudowy:	napęd bramy lub puzka instalacyjna Ø 60 mm
Temperatura zakresy pracy:	-20 + +55 °C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,04 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	3 A / 24 V AC

SBW-02/ANT	
Nenn-Versorgungsspannung:	12-24 V AC / DC
Bemessungsfrequenz:	Für AC 50 / 60 Hz
Nenn-Leistungsentnahme:	0,6 W
Übertragung:	Wi-Fi 2,4 GHz b/g/n
Funktionsreichweite:	Wi-Fi-Reichweite
Anzahl der Ein-/Ausgänge:	2
Anzahl der Ausgangskanäle:	2
Parameter der Relaiskontakte (empfohlen: loser Schließkontakt)	2 x NO 3 A / 24 V AC (empfohlen: loser Schließkontakt)
Anzahl der Anschlussklemmen:	8 (Leitungen mit einem Querschnitt bis zu 2,5 mm²)
Aufnahme-Gehäuse:	Toranhtrieb oder Installationsbohrung Ø 60 mm
Betriebstemperaturbereich:	-20 + +55 °C
Schutzart Gehäuse:	IP20
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,04 kg
Maximale Belastbarkeit der Ausgänge:	3 A / 24 V AC

SBW-02/ANT	
Номинальное напряжение питания:	12-24 В AC / DC
Номинальная частота:	для AC 50 / 60 Гц
Номинальная потребляемая мощность:	0,6 Вт
Передача:	Wi-Fi 2,4 ГГц b/g/n
Дальность действия:	Дальность действия сети Wi-Fi
Число входов:	2
Число выходов:	2
Параметры контактов реле (рекомендуется: размыкающий контактный)	2 x NO 3 A / 24 В AC (рекомендуется: размыкающий контактный)
Число присоединительных клемм:	8 (провода сечением до 2,5 мм²)
Крепление корпуса:	Привод ворот или установочная коробка Ø 60 мм
Температурный диапазон эксплуатации:	-20 + +55 °C
Степень защиты корпуса:	IP20
Размеры:	47,5 x 47,5 x 20 мм
Вес:	0,04 кг
Максимальная нагрузочная способность выходов:	3 А / 24 В пер. ток

SBW-02/ANT	
Rated supply voltage:	12-24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0.6 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Number of output channels:	2
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	2 x NO 3 A / 24 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	8 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-20 + +55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 20 mm
Weight:	0.04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	3 A / 24 V AC

- STEP 1**  
Install the app
- STEP 2**  
create an account / log in
- STEP 3**  
connect the power input wiring
- STEP 4**  
add the device AUTOMATICALLY
- STEP 5**  
control the gate

## ZACZYNAJMY

### KROK 1 zainstaluj aplikację

- 5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA**  
Mezisz je zaloguj naciskając przycisk „Utwórz konto”
- POSIAĐASZ KONTA**  
Wprowadz adres e-mail, który został użyty do założenia konta i
- UTWÓRZ KONTA**  
Na stronie wprowadź następujące dane:
  - adres e-mail,
  - hasło,
  - potwierdzenie hasła.
  - Całość potwierdził przyciskiem: „Utwórz konto”

## ZACZYNAJMY

### KROK 1 zainstaluj aplikację

- 5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA**  
Mezisz je zaloguj naciskając przycisk „Utwórz konto”
- POSIAĐASZ KONTA**  
Wprowadz adres e-mail, który został użyty do założenia konta i
- UTWÓRZ KONTA**  
Na stronie wprowadź następujące dane:
  - adres e-mail,
  - hasło,
  - potwierdzenie hasła.
  - Całość potwierdził przyciskiem: „Utwórz konto”

## НАЧИНАЕМ

### ШАГ 1 установите приложение

- 5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA**  
Если вы не есть учетной записи  
Вы можете создать учетную запись, нажав на кнопку „Создать учетную запись”.
- ЕДИНСТВО УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ**  
Будьте адрес электронной почты, который был использован для создания учетной записи
- СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ**  
На странице введите следующие данные:
  - адрес e-mail,
  - пароль,
  - подтвердите пароль.
  - Все вместе подтвердите кнопкой: „Создать учетную запись”

SBW-02/ANT	
Rated supply voltage:	12-24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0.6 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Number of output channels:	2
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	2 x NO 3 A / 24 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	8 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-20 + +55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 20 mm
Weight:	0.04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	3 A / 24 V AC

## LET'S BEGIN

### STEP 1 install the app

- 5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP**  
download, install and launch the supla mobile app

## ZACZYNAJMY

### KROK 1 zainstaluj aplikację

- 5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA**  
Mezisz je zaloguj naciskając przycisk „Utwórz konto”
- POSIAĐASZ KONTA**  
Wprowadz adres e-mail, który został użyty do założenia konta i
- UTWÓRZ KONTA**  
Na stronie wprowadź następujące dane:
  - adres e-mail,
  - hasło,
  - potwierdzenie hasła.
  - Całość potwierdził przyciskiem: „Utwórz konto”

## НАЧИНАЕМ

### ШАГ 1 установите приложение

- 5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA**  
Если вы не есть учетной записи  
Вы можете создать учетную запись, нажав на кнопку „Создать учетную запись”.
- ЕДИНСТВО УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ**  
Будьте адрес электронной почты, который был использован для создания учетной записи
- СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ**  
На странице введите следующие данные:
  - адрес e-mail,
  - пароль,
  - подтвердите пароль.
  - Все вместе подтвердите кнопкой: „Создать учетную запись”

SBW-02/ANT	
Rated supply voltage:	12-24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0.6 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Number of output channels:	2
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	2 x NO 3 A / 24 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	8 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-20 + +55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 20 mm
Weight:	0.04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	3 A / 24 V AC

## LET'S BEGIN

### STEP 1 install the app

- 5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP**  
download, install and launch the supla mobile app

## ZACZYNAJMY

### KROK 1 zainstaluj aplikację

- 5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA**  
Mezisz je zaloguj naciskając przycisk „Utwórz konto”
- POSIAĐASZ KONTA**  
Wprowadz adres e-mail, który został użyty do założenia konta i
- UTWÓRZ KONTA**  
Na stronie wprowadź następujące dane:
  - adres e-mail,
  - hasło,
  - potwierdzenie hasła.
  - Całość potwierdził przyciskiem: „Utwórz konto”

## НАЧИНАЕМ

### ШАГ 1 установите приложение

- 5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA**  
Если вы не есть учетной записи  
Вы можете создать учетную запись, нажав на кнопку „Создать учетную запись”.
- ЕДИНСТВО УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ**  
Будьте адрес электронной почты, который был использован для создания учетной записи
- СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ**  
На странице введите следующие данные:
  - адрес e-mail,
  - пароль,
  - подтвердите пароль.
  - Все вместе подтвердите кнопкой: „Создать учетную запись”

SBW-02/ANT	
Rated supply voltage:	12-24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0.6 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Number of output channels:	2
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	2 x NO 3 A / 24 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	8 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-20 + +55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 20 mm
Weight:	0.04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	3 A / 24 V AC

## LET'S BEGIN

### STEP 1 install the app

- 5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP**  
download, install and launch the supla mobile app

## ZACZYNAJMY

### KROK 1 zainstaluj aplikację

</

# Controlador de portón Wi-Fi 2 canales supla SBW-02/ANT

## 1. ANTES DE COMENZAR

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:**  
El controlador de portón permite la integración con cualquier actuador de puerta o portón, con un control remoto de la puerta a través de la aplicación móvil Supla. Se instala directamente en el actuador. Gracias a la alimentación universal de 12-24 V AC / DC, puede utilizarse para múltiples aplicaciones. La conexión de los cables de los interruptores de carrera a las entradas del controlador permite la recepción de avisos de cierre y apertura de la puerta / el portón.

- CARACTERÍSTICAS:**
- Control inalámbrico del actuador de la puerta / el portón
  - Control de estado de la puerta / el portón
  - Entradas universales, controladas por la capacidad de fin de carrera
  - Posibilidad de seguimiento del estado del portón mediante la comprobación del estado de los interruptores de fin de carrera
  - Posibilidad de controlar el controlador a través de la aplicación móvil Supla desde cualquier lugar en el mundo
  - Alimentación del controlador: 12-24 V AC / DC.

## 2. AVVERTENZA

El equipo se debe conectar a la alimentación de acuerdo con las normas pertinentes en vigor en el momento de la conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan a su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio SBW-02/ANT cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

# Controller Wi-Fi a 2 canali per cancelli supla SBW-02/ANT

## 1. PRIMA DI INIZIARE

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:**  
Il controller può essere integrato con qualsiasi dispositivo di azionamento del cancello, incluso quello per l'ingresso pedonale. Si consiglia di montare il dispositivo in un luogo sicuro e lontano da elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-02/ANT è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

## 2. AVVERTENZE

- Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti in materia di collegamento e stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione della direttiva 2014/53/UE e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scossa elettrica. Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che sul cavo di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si consiglia di montare il dispositivo in un luogo sicuro e lontano da elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-02/ANT è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruptori di fin corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione del controller: 12-24 V AC / DC.

# Controlador de porta Wi-Fi de 2 canais supla SBW-02/ANT

## 1. ANTES DE COMEÇAR

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO:**  
O controlador de porta permite a integração com qualquer acionador de porta e garante o controle remoto da porta através da aplicação móvel Supla. O dispositivo está adaptado para instalação direta no acionador. Graças à fonte de alimentação universal de 12-24 V AC/DC, pode ser usado em muitas aplicações. Ao conectar sinais dos interruptores de fim de curso às entradas do controlador, recebemos informações sobre a abertura e fechada da porta.

- CARACTERÍSTICAS:**
- controle sem fio do acionador de porta com uso da tecnologia Wi-Fi,
  - entradas universais controladas pelo potencial da fonte de alimentação,
  - duas saídas de relé NO independentes,
  - possibilidade de monitorizar o estado da porta com o auxílio dos interruptores de fim de curso,
  - possibilidade de controlar o controlador através da aplicação móvel Supla desde qualquer lugar do mundo.

## 2. AVVERTENZA

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti in materia di collegamento e stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione della direttiva 2014/53/UE e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scossa elettrica. Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che sul cavo di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si consiglia di montare il dispositivo in un luogo sicuro e lontano da elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-02/ANT è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruptori di fin corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione del controller: 12-24 V AC / DC.

## 2. AVISO

O dispositivo deve ser conectado a alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por electricistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio SBW-02/ANT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- dois saídas de relé NO independentes,
- possibilidade de monitorizar o estado da porta com o auxílio dos interruptores de fim de curso,
- possibilidade de controlar o controlador através da aplicação móvel Supla desde qualquer lugar do mundo.

## 2. AVERTISSEMENT

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio SBW-02/ANT est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CARACTÉRISTIQUES:**
- contrôle sans fil du moteur du portail et du portail utilisant la technologie Wi-Fi,
  - des entrées universelles contrôlées par le potentiel de l'alimentation électrique,
  - des sorties relés NO indépendantes,
  - possibilité de suivi de état du portail par l'examen de état des interrupteurs de fin de course,
  - possibilité de contrôler le dispositif de commande par l'application mobile Supla depuis n'importe quel endroit du monde,
  - alimentation électrique du dispositif de commande: 12-24 V AC / DC.

## 3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo del agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -20 y +55°C.

El receptor SBW-02/ANT está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio SBW-02/ANT cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

## 3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metterlo in ambienti con elevata umidità. La temperatura ambiente deve essere da -20 a +55°C.

Il ricevitore SBW-02/ANT è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetto contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-02/ANT è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- due uscite relé NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruptori di fin corsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione del controller: 12-24 V AC / DC.

## 3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta humidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -20 a +55°C.

O receptor SBW-02/ANT é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa caixa hermetica adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio SBW-02/ANT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- dois saídas de relé NO independentes,
- possibilidade de monitorizar o estado da porta com o auxílio dos interruptores de fim de curso,
- possibilidade de controlar o controlador através da aplicação móvel Supla desde qualquer lugar do mundo.

## 3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'est pas exposé au contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -20 et +55°C.

Le récepteur SBW-02/ANT est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. Lors d'une installation à l'extérieur, le récepteur doit être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier, au niveau des bornes de connexion.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio SBW-02/ANT est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CARACTÉRISTIQUES:**
- contrôle sans fil du moteur du portail et du portail utilisant la technologie Wi-Fi,
  - des entrées universelles contrôlées par le potentiel de l'alimentation électrique,
  - des sorties relés NO indépendantes,
  - possibilité de suivi de état du portail par l'examen de état des interrupteurs de fin de course,
  - possibilité de contrôler le dispositif de commande par l'application mobile Supla depuis n'importe quel endroit du monde,
  - alimentation électrique du dispositif de commande: 12-24 V AC / DC.

## 4. DATOS TÉCNICOS

SBW-02/ANT	
Tensión de alimentación nominal:	12-24 V AC / DC
Frecuencia nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	0,6 W
Transmisión:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamiento:	Alcance de la red Wi-Fi
Número de entradas:	2
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos del relé (contacto normalmente abierto / libre de potencial):	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contacto normalmente abierto, libre de potencial)
Número de bornes de conexión:	8 (cables con sección máx. 2,5 mm <sup>2</sup> )
Fijación de la carcasa:	Accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 60mm
Rango de temperaturas de trabajo:	-20 + +55°C
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Dimensiones:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidad de corriente conducida máxima de la salida:	3 A / 24 V AC

## 4. DATI TECNICI

SBW-02/ANT	
Tensione nominale di alimentazione:	12-24 V AC / DC
Frequenza nominale:	Per AC 50 / 60 Hz
Consumo energetico nominale:	0,6 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Portata:	Portata della rete WiFi
Número de ingressi:	2
Número de canali in uscita:	2
Parâmetros dos contatos dos relés (contato di chiusura a potenziale zero):	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contato de chiusura a potencial zero)
Número de cabos de collegamento:	8 (cavi con sezione fino a 2,5 mm <sup>2</sup> )
Instalazione:	Automazione del cancello o scatola di giunzione Ø 60mm
Temperatura di esercizio:	-20 + +55°C
Grado di protezione della cassa:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Corrente massima dell'uscita:	3 A / 24 V AC

## 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

SBW-02/ANT	
Tensão nominal da alimentação:	12-24 V AC / DC
Frequência nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo nominal de potência:	0,6 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contatos do transmissor (Contato sem tensão):	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contato sem tensão)
Número de terminais de conexão:	8 (fios com seção transversal de até 2,5 mm <sup>2</sup> )
Fixação da carcasa:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 60mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-20 + +55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	3 A / 24 V AC

## 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SBW-02/ANT	
Tension d'alimentation nominale:	12-24 V AC / DC
Frequência nominal:	Pour AC 50 / 60 Hz
Consommation nominale:	0,6 W
Communication:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Portée de fonctionnement:	Portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
Nombre de canaux de sortie:	2
Paramètres des contacts du relais (contact libre potentiel):	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contact libre potentiel)
Nombre de bornes de raccordement:	8 (fil de 2,5 mm <sup>2</sup> de section au maximum)
Montage du boîtier:	L'entraînement du portail ou boîtier d'installation Ø 60 mm
Plage de température de fonctionnement:	-20 + +55°C
Indice de protection du boîtier:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,04 kg
Puissance maximale en sortie:	3 A / 24 V AC

## 5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

### EMPEZAMOS

#### PASO 1 instala la aplicación

**5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA**

Introduce los siguientes datos en la página:

- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón: "Crear cuenta"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

### 5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

#### INIZIAMO

#### PASO 1 installa l'applicazione

**5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA**

Introduce il seguente indirizzo di email nel campo "Crea un account".

**SE NON SEI ANCORA REGISTRATO**  
Puoi farlo cliccando sul testo: "Crea un account".

**SE SEI GIÀ REGISTRATO**  
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione.

**CREA UN ACCOUNT**  
Inserisci i seguenti dati:  
- indirizzo email;  
- password;  
- ripeti la password.  
Conferma con il tasto: "Crea un account"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

### 5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

#### PRIMEIROS PASSOS

#### PASO 1 instalar a aplicação

**5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA**

Introduza os seguintes dados: - e-mail, - senha, - repita a senha. Confirme todo com o botão: "Criar uma conta"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

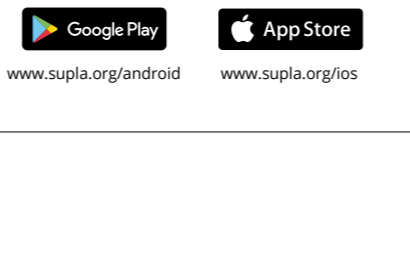
### 5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHÉ LE DISPOSITIF

#### MISE EN MARCHÉ

#### ÉTAPE 1 installer l'application

**5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA**

Introduisez les données suivantes:  
- adresse électronique,  
- mot de passe,  
- confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton: "Créer un compte"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

## 5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

### PASO 2 date de alta / abre sessão

#### EMPEZAMOS

#### PASO 1 instala la aplicación

**5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA**

Introduce los siguientes datos en la página:

- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón: "Crear cuenta"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

### 5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

#### INIZIAMO

#### PASO 2 crea un account / entra

**5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA**

Se appare il messaggio sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito <https://cloud.zamel.com>, esegui il login, accedi a "Mia Supla" e attiva la funzione di associazione al dispositivo. Di seguito clicca su "START"

#### PASO 3 dare alimentazione

#### PASO 4 aggiungi il dispositivo

**5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
Collega SBW-02/ANT all'impianto seguendo lo schema.

**5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO**  
Sei pronto a collegare il dispositivo? Seleziona "Associa un dispositivo" dal menu.

**ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE**  
Si aprirà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti"

#### PASO 5 aggiungere il dispositivo

#### PASO 2 criar uma conta / iniciar sessão

**5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA**  
Pode criar-te clicando no botão: "Criar uma conta".

**SE NÃO TEM A CONTA**  
Pode criá-la clicando no botão: "Criar uma conta".

**TEM A CONTA**  
Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta.

**CRIE UMA CONTA**  
Na página, insira os seguintes dados: - e-mail, - senha, - repita a senha. Confirme todo com o botão: "Criar uma conta"

#### PASO 3 conectar-se a eletricidade

#### PASO 4 adicionar dispositivo

**5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO**  
Ligue o SBW-02/ANT para instalação de acordo com esquema.

**5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS**  
Abra a aplicação e clique no menu "Adicionar dispositivo".

**INICIAR O ASSISTENTE**  
O Assistente de adição de dispositivos será exibido. Para continuar, pressione o botão "Seguir"

**SENHA DE REDE**  
Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguir"

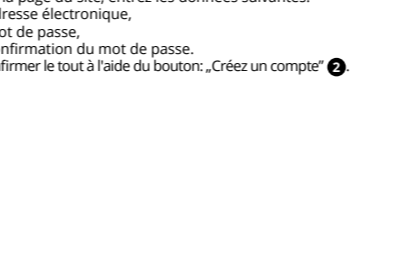
#### PASO 5 adicionar dispositivo

#### ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

**5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA**  
Si vous n'avez pas de compte, vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton "Créer un compte".

**VOUS AVEZ UN COMPTE**  
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte.

**CRÉER UN COMPTE**  
Sur la page du site, entrez les données suivantes:  
- adresse électronique,  
- mot de passe,  
- confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton: "Créer un compte"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

## 5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

### PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

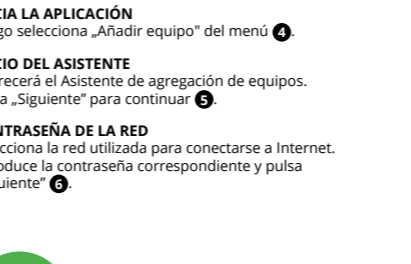
#### EMPEZAMOS

#### PASO 1 instala la aplicación

**5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA**

Introduce los siguientes datos en la página:

- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón: "Crear cuenta"



[www.supla.org/android](http://www.supla.org/android) [www.supla.org/ios](http://www.supla.org/ios)

### 5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

#### INIZIAMO

#### PASO 2 crea un account / entra

**5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA**

Se appare il messaggio sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito <https://cloud.zamel.com>, esegui il login, accedi a "Mia Supla" e attiva la funzione di associazione al dispositivo. Di seguito clicca su "START"

#### PASO 3 dare alimentazione

#### PASO 4 aggiungi il dispositivo

**5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
Collega SBW-02/ANT all'impianto seguendo lo schema.

**5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO**  
Sei pronto a collegare il dispositivo? Seleziona "Associa un dispositivo" dal menu.

**ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE**  
Si aprirà la